

Think Different (Apple Computers' TV Commercial Message in 1997) (Audio)

(Tips)

If you are using Google Chrome or Firefox browser (utilizing those PDF viewer) running on Windows PC, right-click (not click) on hyperlink above and click "Open link in new tab" on contextual shortcuts menu opened. You can listen to audio file in new tab viewing this PDF file in initial tab and switch between the two tabs.

Touch screen devices such as smart phones and tablets do not work even doing touch and hold (long-tap).

Manuscript

Here's to the crazy ones, the misfits, the rebels, the troublemakers, the round pegs in the square holes, the ones who see things differently. They're not fond of rules and they have no respect for the status quo.

You can quote them, disagree with them, glorify or vilify them.

About the only thing you can't do is ignore them because they change things. They push the human race forward.

Or, some may see them as the crazy ones.

We see genius because the people who are crazy enough to think that they can change the world, are the ones who do.

Translation in Japanese (日本語)

あることに夢中になり熱中している人達、周囲に合わせようとしめない人達、反発してばかりいる人達、四角の穴に丸い釘を入れようとしたりして問題提起をする人達、常に他人とは異なった見方をする人達がいる。彼等には既存の習慣や規則を守ろうとする気は無いし、旧態依然たる体制を重んじる気も無い。

人々は彼等に「そうじゃないんだよ」と異論を唱えたり、「すごいんだね、あなたは」と持ち上げてみせたり、「そうだから、だめなんだよ」とけなして悪口を言ったりして、彼等に対する値付けをしても良い。

しかし、実際に、彼等は既存の習慣や方法などを新たなものに変えながら人類の進展を押し進めているのだから、彼等を見捨てることだけは誰にもできない。

もしかすれば、人々は彼等のことを「気が狂った馬鹿なやつら」と見ているのかもしれない。

だが、私達は、そこに「天才」を見る。なぜならば、「世界を変えられる」と思っている「すごく気が狂ったようにみえる天才」だけが、「世界を変えられる」人達だからだ。